

## PARABÉNS PELA SUA AQUISIÇÃO DE UM PRODUTO EM FERRO FUNDIDO



Ao optar pelas salamandras ECOFAB está a optar por um produto que utiliza materiais renováveis ou reciclados como parte integrante da composição do seu fundido promovendo a economia circular e um planeta mais sustentável.

Comportamento normal do ferro:

- suporte de altas temperaturas sem deformação;
- formação de placas de óxido (1 a 2 mm espessura);
- escurecimento;
- oxidação;

O ferro confere grande valor às salamandras:

- torna-as mais robustas;
- aumenta a sua vida útil;
- aumenta a sua eficiência;
- alta transferência de calor;
- economiza custos

**ADVERTENCIA:** As nossas lareiras têm um furo de 3 cm com a função de facilitar a combustão e para a água escoar em caso de chuva. Se necessário, poderá ser utilizado um "prato" por baixo da zona do furo para recolha de eventuais cinzas.

O ferro, naturalmente oxida, para manutenção e prevenção da oxidação, nos períodos sem utilização, poderá utilizar um óleo alimentar embora seja possível encontrar produtos mais "específicos".

---

### ECOFAB- Unipessoal Lda

Rua da Bela  
4445-344 Ermesinde,  
Portugal

Tel. +351 229 699 830  
E-mail: [info@ecofab.pt](mailto:info@ecofab.pt)  
[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)

Para mais informações consulte o nosso  
website: [www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt).

Também nos pode encontrar nas redes  
sociais: Facebook, Instagram e LinkedIn.

## CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF A CAST IRON PRODUCT



By choosing ECOFAB stoves, you're opting for a product that uses renewable or recycled materials as an integral part of its casting, promoting a circular economy and a more sustainable planet.

Normal iron behaviour:

- support of high temperatures without deformation;
- formation of oxide plates (1 to 2 mm thickness);
- darkening;
- oxidation;

○ Iron brings stoves great value:

- it makes them more robust;
- it increases their useful life;
- increases their efficiency;
- high heat transfer;
- saves costs.

**WARNING:** Our fireplaces have a 3 cm hole to facilitate combustion and to allow water to drain away in the event of rain. If necessary, a plate can be used below the hole to collect any ashes.

Iron naturally oxidises. To maintain and prevent oxidation during periods of non-use, you can use a cooking oil, although it is possible to find more "specific" products.

---

### **ECOFAB- Unipessoal Lda**

Rua da Bela  
4445-344 Ermesinde,  
Portugal

Tel. +351 229 699 830  
E-mail: [info@ecofab.pt](mailto:info@ecofab.pt)  
**[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)**

For more information please visit our  
website: **[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)**.  
You can also find us on social media:  
Facebook, Instagram and LinkedIn.

## FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACQUISITION D'UN PRODUIT EN FONTE



En choisissant les poêles ECOFAB, vous optez pour un produit qui utilise matériaux renouvelables ou recyclés qui font partie intégrante de la composition de ses pièces en fonte afin de promouvoir l'économie circulaire et une planète plus durable.

Comportement normal du fer:

- support de hautes températures sans déformation;
- formation de plaques d'oxyde (1 à 2 mm d'épaisseur);
- noircissement;
- oxydation;

Le fer confère aux poêle une grande valeur:

- il les rend plus robustes;
- il augmente leur durée de vie utile;
- augmente leur efficacité;
- un transfert de chaleur élevé;
- économise des coûts.

**AVERTISSEMENT :** Nos foyers sont percés d'un trou de 3 cm pour faciliter la combustion et permettre l'écoulement de l'eau en cas de pluie. Si nécessaire, une plaque peut être placée sous le trou pour recueillir les cendres.

Le fer s'oxyde naturellement, pour l'entretenir et éviter l'oxydation pendant les périodes d'inutilisation, vous pouvez utiliser une huile de cuisson, mais il est possible de trouver des produits plus "spécifiques".

---

### **ECOFAB- Unipessoal Lda**

Rua da Bela  
4445-344 Ermesinde,  
Portugal

Tel. +351 229 699 830  
E-mail: [info@ecofab.pt](mailto:info@ecofab.pt)  
**[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)**

Pour plus d'informations, consultez notre  
site web : **[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)**.  
Vous pouvez également nous trouver sur  
les médias sociaux : Facebook,  
Instagram et LinkedIn

## ENHORABUENA POR LA COMPRA DE UN PRODUCTO DE HIERRO FUNDIDO



Al elegir estufas ECOFAB, está optando por un producto que utiliza materiales renovables o reciclados como parte integral de su fundición, promoviendo una economía circular y un planeta más sostenible.

### Comportamiento normal del hierro:

- soporte de altas temperaturas sin deformación;
- formación de placas de óxido (1 a 2 mm de espesor);
- oscurecimiento;
- oxidación;

El hierro aporta a las estufas un gran valor:

- las hace más robustas;
- aumenta su vida útil;
- aumenta su eficiencia;
- una gran transferencia de calor;
- ahorra costos

**ADVERTENCIA:** Nuestras chimeneas tienen un orificio de 3 cm para facilitar la combustión y permitir la evacuación del agua en caso de lluvia. Si es necesario, se puede utilizar un plato debajo del orificio para recoger las cenizas.

El hierro se oxida de forma natural. Para mantenerlo y evitar que se oxide durante los periodos de inactividad, puede utilizar un aceite de cocina, aunque es posible encontrar productos más "específicos".

---

#### ECOFAB- Unipessoal Lda

Rua da Bela  
4445-344 Ermesinde,  
Portugal

Tel. +351 229 699 830  
E-mail: [info@ecofab.pt](mailto:info@ecofab.pt)  
[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)

Para mais informações consulte o nosso  
website: [www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt).

Também nos pode encontrar nas redes  
sociais: Facebook, Instagram e LinkedIn.

## HERZLICHEN GLUCKWUNSCH ZUM KAUF EINES GUSSEISERNEN PRODUKTS



Wenn Sie sich für einen ECOFAB-Kaminofen entscheiden, entscheiden Sie sich für ein Produkt, das erneuerbare oder recycelte Materialien als integralen Bestandteil seines Gusses verwendet und so eine Kreislaufwirtschaft und einen nachhaltigeren Planeten fördert.

Normales Verhalten von Eisen:

- Verträgt hohe Temperaturen ohne Verformung;
- Bildung von Oxidplatten (1 bis 2 mm Dicke);
- Nachdunkeln;
- Oxidation;

Eisen bringt Öfen einen großen Wert:

- Es macht sie robuster;
- Es erhöht ihre Lebensdauer;
- Erhöht ihre Effizienz;
- Hohe Wärmeübertragung;
- Kosten sparen.

**WARNUNG:** Unsere Kamine sind mit einem 3 cm großen Loch versehen, um die Verbrennung zu erleichtern und bei Regen das Wasser abfließen zu lassen. Falls erforderlich, kann unter der Öffnung ein Teller zum Auffangen der Asche angebracht werden.

Eisen oxidiert von Natur aus, und um die Oxidation in Zeiten der Nichtbenutzung zu verhindern, können Sie ein Speiseöl verwenden, obwohl es auch "spezifischere" Produkte gibt.

---

### **ECOFAB- Unipessoal Lda**

Rua da Bela  
4445-344 Ermesinde,  
Portugal

Tel. +351 229 699 830  
E-mail: [info@ecofab.pt](mailto:info@ecofab.pt)  
[www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt)

Weitere Informationen finden Sie auf  
unserer Website: [www.ecofab.pt](http://www.ecofab.pt).  
Sie können uns auch in den sozialen  
Medien finden: Facebook,  
Instagram und LinkedIn.